

- I Istruzioni d'uso e manutenzione
- GB** Use and maintenance instructions
- E Instrucciones para el uso y mantenimiento
- F Instructions pour l'utilisation et manutention
- D Bedienungs- und Wartungsanleitung
- NL** Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen
- P Instruções de uso e manutenção



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

RECOGIDA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) prevé que los electrodomésticos no sean eliminados junto con los residuos sólidos corrientes. Los aparatos usados deben ser recogidos separadamente para optimizar la tasa de recuperación y de reciclaje de los materiales que los componen y evitar posibles daños a la salud y al ambiente. El símbolo con el contenedor tachado figura en todos estos productos para recordar la obligación de la recogida diferenciada. Para una información más amplia sobre la eliminación de los electrodomésticos usados, los usuarios pueden dirigirse a los organismos públicos competentes o a los distribuidores.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung Ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

VERNÍETIGING VAN OUDE ELECTRICHE APPARATEN



De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Electriche Apparaten en Electronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

RECOLHA DOS ELECTRODOMÉSTICOS



Adirectiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

INDICE

1 - ISTRUZIONI PER L'USO	PAG 4
1.1 QUADRO COMANDI A PULSANTIERA MECCANICA	PAG 4
1.2 QUADRO COMANDI ELETTRONICI	PAG 4
1.3 QUADRO COMANDI ELETTRONICI - TASTI RETTANGOLARI	PAG 4
1.4 SICUREZZA	PAG 5
1.5 PULIZIA	PAG 5
2 - ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE	PAG 5
2.1 AVVERTENZE	PAG 5
2.2 FILTRO ANTIGRASSO	PAG 6
2.3 FILTRI AL CARBONE ATTIVO	PAG 6
2.4 ILLUMINAZIONE	PAG 6
2.5 PANNELLO INOX	PAG 7
3 - ISTRUZIONI PER LA INSTALLAZIONE	PAG 8
3.1 GENERALITÀ	PAG 8
3.2 SICUREZZA	PAG 8
3.3 COMPONENTI	PAG 8
3.4 INSTALLAZIONE	PAG 10
4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE	PAG 12
4.1 CARATTERISTICHE TECNICHE	PAG 12
4.2 CARATTERISTICHE GENERALI	PAG 12

DISMISSIONE DEGLI ELETTRODOMESTICI



La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente.

Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Si riserva il diritto di eseguire cambiamenti senza preavviso. Le specifiche possono variare da paese a paese.
Reserves the right to carry out changes without forewarning. The specifications can change from country to country.

1 - ISTRUZIONI PER L'USO

1.1 - QUADRO COMANDI A PULSANTIERA MECCANICA (FIG. A)

- A - Spia luminosa aspirazione
- B - Pulsante spegnimento aspirazione
- C - Pulsante prima velocità di aspirazione (minima)
- D - Pulsante seconda velocità di aspirazione (media)
- E - Pulsante terza velocità di aspirazione (massima)
- F - Pulsante illuminazione

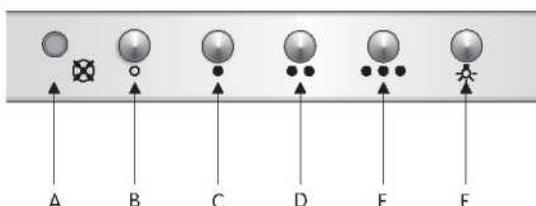


Fig. A

1.2 - QUADRO COMANDI ELETTRONICI (FIG. B)

- A - Timer 5 minuti
- B - Pulsante terza velocità di aspirazione
- C - Pulsante seconda velocità di aspirazione
- D - Pulsante prima velocità di aspirazione - ON/OFF
- E - Pulsante illuminazione

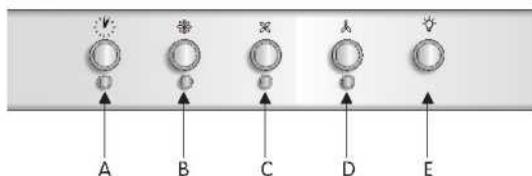


Fig. B

Saturazione filtro alluminio :

Dopo 40 ore di funzionamento, il led lampeggia. Questo significa che i filtri antigrasso in alluminio devono essere lavati.

Per resettare l'indicazione della saturazione dei filtri : a cappa spenta, premere per 4 secondi il tasto "A". Al termine si devono accendere tutti i led per indicare l'avvenuto azzeramento.

1.3 - QUADRO COMANDI ELETTRONICI - TASTI RETTANGOLARI (FIG. C)

- A - ON/OFF motore
- B - Pulsante per diminuire la velocità di aspirazione
- C - Display
- D - Pulsante per aumentare la velocità di aspirazione
- E - ON/OFF illuminazione

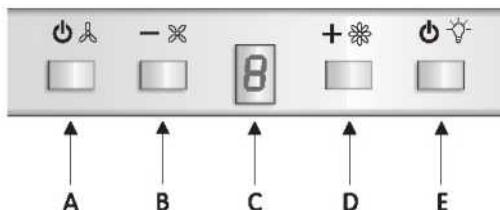


Fig. C

1.4 - SICUREZZA

- A - Non cucinare alla fiamma sotto la cappa
- B - Utilizzando delle friggitrici e' necessario controllarle costantemente perchè l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- C - Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.
- D - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati simultaneamente sia la cappa che altri apparecchi, che emanano fumi, non alimentati da energia elettrica bisogna provvedere ad areare il locale.
- E - Evitare fornelli accesi liberi (non utilizzati)
- F - Limitare l'uso della cappa a ciò che è stata progettata: abbattere gli odori di cucina; non utilizzarla per altri impieghi.
- G - E' consigliabile di far funzionare la cappa poco prima di procedere a qualsiasi operazione di cottura e lasciarla in funzione dopo la cottura per almeno 15 minuti e comunque fino a quando ogni odore non sia scomparso.

1.5 - PULIZIA

- Utilizzare solo ed esclusivamente un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Evitare panni e spugne bagnate, getti d'acqua, diluenti, solventi, alcol e sostanze abrasive.

2 - MANUTENZIONE

2.1 - AVVERTENZA

Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione scollegare l'apparecchio dal collegamento elettrico sfilando la spina o agendo sull' interruttore generale.

2.2 - FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

- E' necessario lavare i 3 filtri almeno una volta al mese in acqua calda e detersivo domestico.
- Possono essere lavati anche in lavastoviglie.
- Per lo smontaggio agire sulle maniglie (Fig.1).

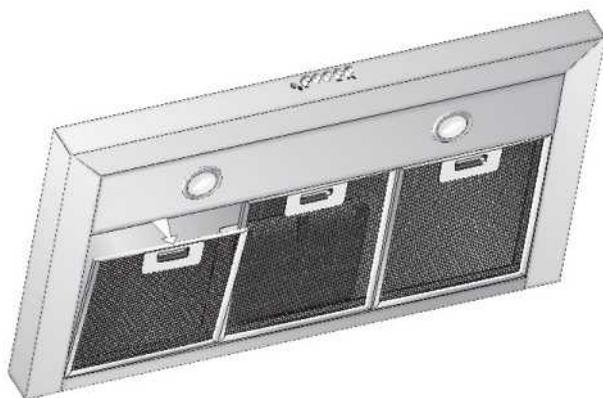


Fig. 1

2.3 - FILTRO AL CARBONE ATTIVO (Fig.2)

(solo versione filtrante)

venduto separatamente

- Il filtro montato non è rigenerabile e quindi deve essere sostituito almeno ogni due mesi.
- Infilare il filtro nell'apposita sede situata sulla parte posteriore della cappa.



Fig. 2



2.4 - ILLUMINAZIONE

- Per la eventuale sostituzione delle due lampade montate bisogna prima togliere i filtri antigrasso per poter accedere al portalampane e svitare la lampada o le lampade da sostituire (Fig. 3A).
- Rimontare una lampada di uguali caratteristiche (40w E14) poichè una di maggiore potenza danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

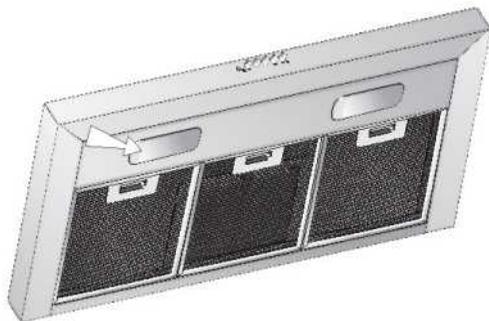


Fig. 3A

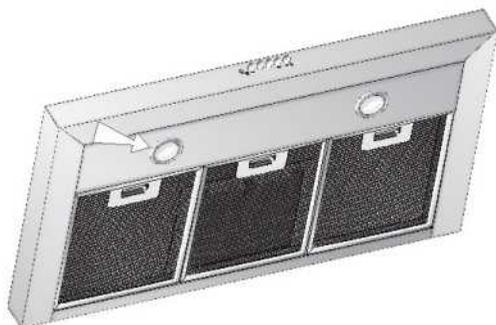
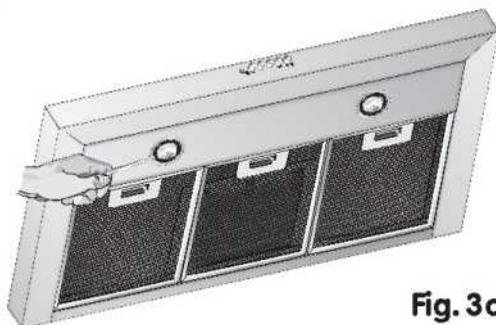
ILLUMINAZIONE ALOGENA 1

- ruotare in senso antiorario il vetro e la flangia del gruppo luce (Fig. 3B).

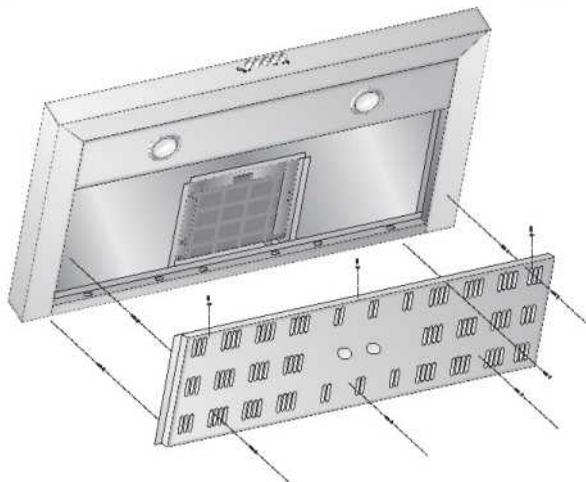
ILLUMINAZIONE ALOGENA 2

- rimuovere il vetro facendo leva con un giravite (Fig.3C)

Rimontare una lampada di uguali caratteristiche (20W Max) poichè una di maggiore potenza danneggiare seriamente l'impianto elettrico.

**Fig. 3B****Fig. 3c****2.5 - PANNELLO INOX (solo per versione ove previsto)**

- Per il lavaggio del pannello inox svitare le viti ed utilizzare un detersivo non aggressivo (Fig. 4).

**Fig. 4**

3 - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1 - GENERALITÀ

Questa cappa è predisposta per essere installata a parete sopra un piano di cottura.

Può essere utilizzata in versione ASPIRANTE (evacuazione esterna), oppure in versione FILTRANTE (riciclo interno).

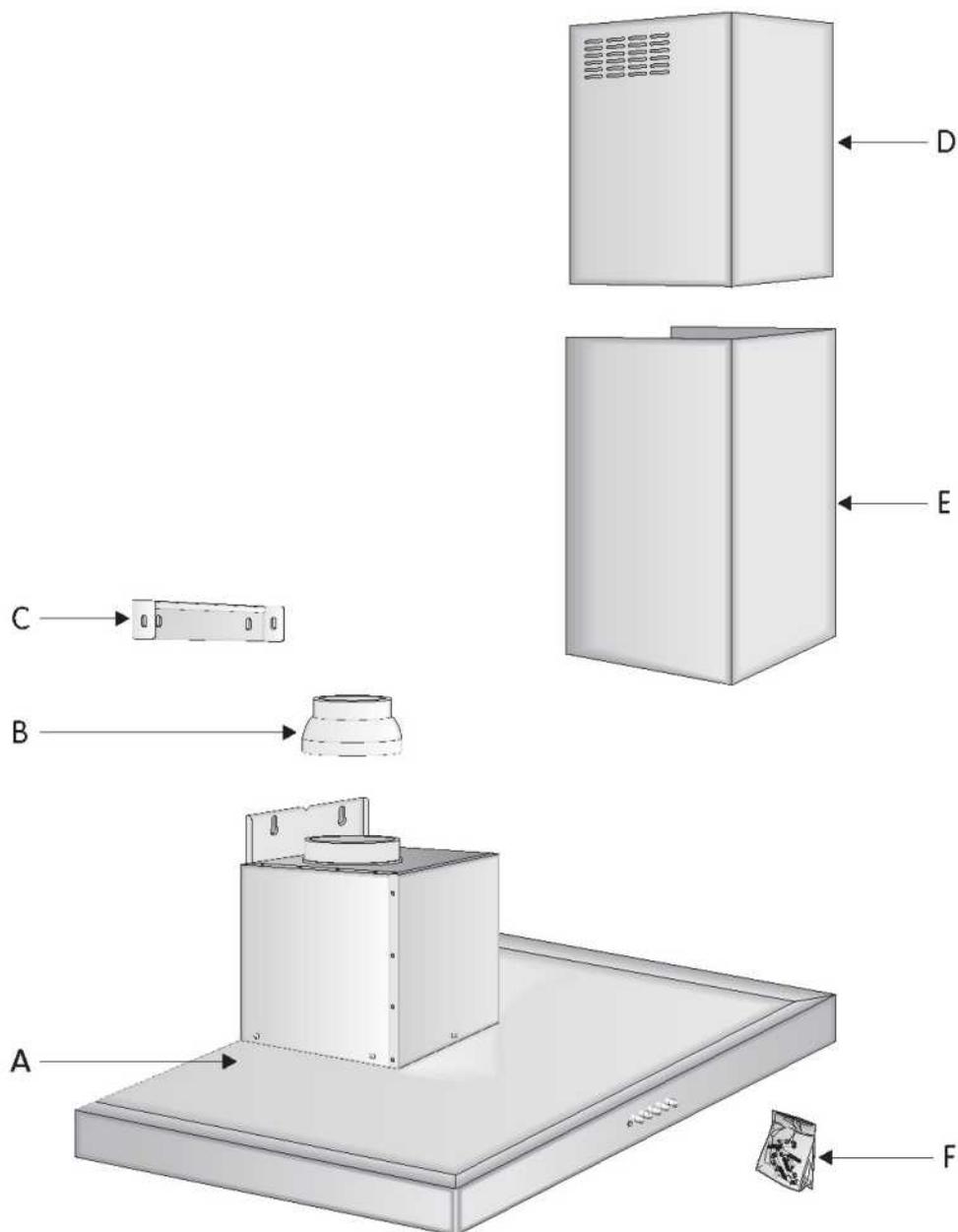
A causa delle complessità dell'apparecchio si consiglia che l'installazione venga effettuata da personale specializzato, rispettando tutte le normative vigenti ed in particolare quelle relative allo scarico dell'aria da evacuare. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad una installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.

3.2 - SICUREZZA

- A - Non collegare lo scarico dell'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione alimentata da energia diversa da quella elettrica
- B - La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura a gas e la cappa è di 65 cm.
- C - Nel caso in cui nella stanza vengono utilizzati sia la cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica si deve provvedere a creare una aerazione sufficiente dell'ambiente. Un uso corretto e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTI

- A - Corpo cappa completo
- B - Raccordo di riduzione diam 150/120
- C - Staffa di ancoraggio camino superiore
- D - Camino telescopico superiore
- E - Camino telescopico inferiore
- F - Sacchetto viti ed accessori

COMPONENTI

3.4 - INSTALLAZIONE

A - POSIZIONAMENTO CAPPA

- Montare il raccordo di riduzione 120/150 qualora il tubo di scarico aria fosse di $\varnothing 125$. (Fig.4)
- Appendere saldamente alla parete il corpo cappa, tenendo sempre presente che la distanza fra il piano di cottura ed il sotto della cappa non deve essere inferiore a 65 cm., utilizzando le 2 viti in dotazione M5 x 40 (Fig.5-6).

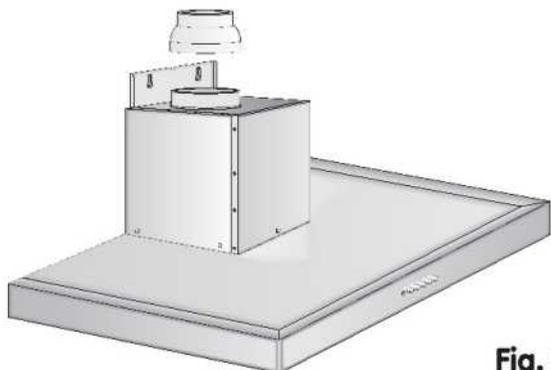


Fig. 4

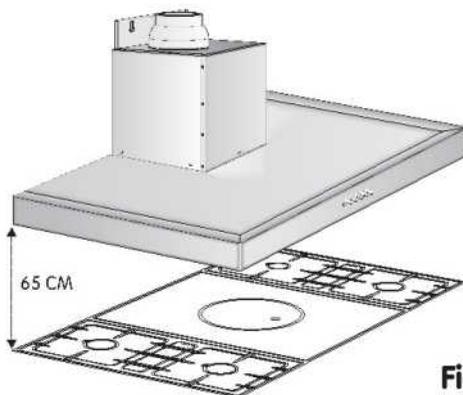


Fig. 5

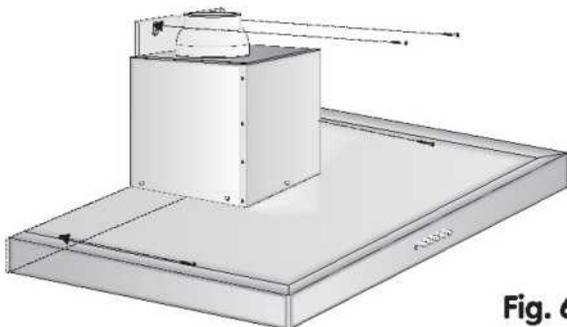


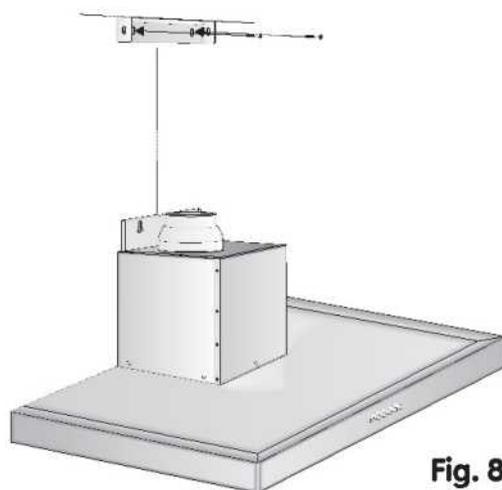
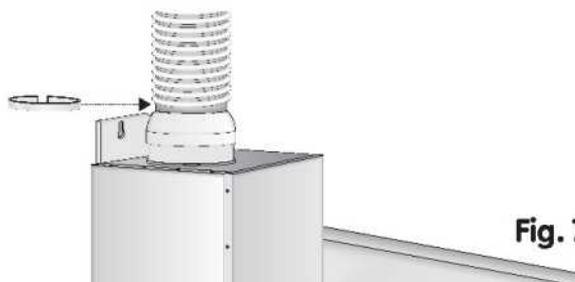
Fig. 6

B - MONTAGGIO TUBO EVACUAZIONE (Fig 7)*(Solo per versione aspirante)*

- Utilizzare preferibilmente un tubo $\varnothing 150$ oppure $\varnothing 125$, possibilmente flessibile, e fermarlo con una fascetta stringitubo al raccordo di riduzione.
- Collegare il tubo di evacuazione alla condotta esterna e fissarlo con una fascetta stringitubo.
- Non montare i filtri a carbone attivo.

C - POSIZIONAMENTO STAFFA ANCORAGGIO CAMINO SUPERIORE*(Solo per versione aspirante) (Fig.8)*

- Fissare la staffa ancoraggio camino superiore a parete all'altezza desiderata, utilizzando le due viti in dotazione M5 x 40.



E - CONNESSIONE ELETTRICA ALLA RETE:

- Verificare che la tensione di rete sia adeguata a quella richiesta per l'alimentazione della cappa come indicato sulla targhetta applicata all'interno dell'apparecchio.
- Montare sul cavo una spina a norma e adeguata al carico da sopportare oppure, nel caso di collegamento diretto alla rete, interporre tra la rete e l'apparecchio un interruttore bipolare a norma e di potenza adeguata con apertura minima fra i contatti di 3mm.
- Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto.

F - CONTROLLO FUNZIONALE:

- Verificare l'accensione del motore nelle varie velocità e l'illuminazione.

G - POSIZIONAMENTO CAMINI

- Infilare il camino telescopico superiore all'interno del camino telescopico inferiore (Fig.10).
- Posizionare il camino telescopico inferiore sul corpo cappa.
- Sollevare verso l'alto il camino telescopico superiore e fissarlo alla staffa utilizzando le due viti in dotazione M3,9 x 9,5 (Fig.11).



Fig. 10

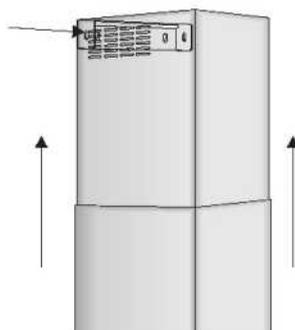


Fig. 11

4 - SPECIFICHE TECNICHE E COSTRUTTIVE**4.1 - CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE**

- SCOCCA IN LAMIERA INOX Sp. 6/10
- CAMINO TELESCOPICO DI DIMENSIONI VARIABILI
- SCOCCA IN FERRO CON VERNICIATURA A POLVERI NEI COLORI DI SERIE: NERO, BIANCO.

4.2 - CARATTERISTICHE GENERALI

- IMPIANTO ELETTRICO A NORME INTERNAZIONALI
- TRE VELOCITA' DI ESERCIZIO
- FILTRO A CARBONI ATTIVI AD ALTO POTERE DEPURANTE (VERSIONE FILTRANTE) *(venduto separatamente)*
- IMPIANTO ILLUMINAZIONE PIANO COTTURA
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA DIRETTIVA L.V.D. 73/23, CON INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

INDEX**1 - USE INSTRUCTIONS** PAGE 16

- 1.1 CONTROL PANEL AND
MECHANICAL
PUSHBUTTON PANEL PAGE 16
- 1.2 ELECTRONIC
CONTROL PANEL PAGE 16
- 1.3 ELECTRONIC CONTROL PANEL -
RECTANGULAR BUTTONS PAGE 18
- 1.4 SAFETY PAGE 18
- 1.5 CLEANING PAGE 18

2 - MAINTENANCE

- INSTRUCTIONS** PAGE 20
- 2.1 WARNINGS PAGE 20
- 2.2 ANTI-GREASE FILTERS PAGE 20
- 2.3 CARBON FILTERS PAGE 20
- 2.4 LIGHTING PAGE 22

3 - INSTALLING

- INSTRUCTIONS** PAGE 24
- 3.1 GENERAL PAGE 24
- 3.2 SAFETY PAGE 24
- 3.3 COMPONENTS PAGE 24
- 3.4 INSTALLATION PAGE 28

4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL

- SPECIFICATIONS** PAGE 32
- 4.1 TECHNICAL
CHARACTERISTICS PAGE 32
- 4.2 GENERAL
CHARACTERISTICS PAGE 32

INDICE**1 - INSTRUCCIONES**

- PARA EL USO** PAG 16
- 1.1 CUADRO DE MANDOS
CON PANEL DE
MANDOS MECÁNICO PAG 16
- 1.2 CUADRO DE MANDOS -
ELECTRÓNICO PAG 16
- 1.3 CUADRO DE MANDOS -
ELECTRÓNICO
TECLAS RECTANGULARES PAG 18
- 1.4 SEGURIDAD PAG 18
- 1.5 LIMPIEZA PAG 18

2 - INSTRUCCIONES PARA EL

- MANTENIMIENTO** PAG 20
- 2.1 ADVERTENCIAS PAG 20
- 2.2 FILTROS ANTIGRASA PAG 20
- 2.3 FILTRO AL
CARBÓN ACTIVO PAG 20
- 2.4 ILUMINACIÓN PAG 22

3 - INSTRUCCIONES PARA

- LA INSTALACION** PAG 24
- 3.1 INSTRUCCIONES
GENERALES PAG 24
- 3.2 SEGURIDAD PAG 24
- 3.3 COMPONENTES PAG 24
- 3.4 INSTALACION PAG 28

4 - ESPECIFICAS TECNICAS Y

- CONSTRUCTIVAS** PAG 32
- 4.1 CARACTERISTICAS
TECNICAS PAG 32
- 4.2 CARACTERISTICAS
GENERALES PAG 32

INDEX**1 - INSTRUCTIONS**

- POUR L'UTILISATION** PAG 16
- 1.1 PANNEAU AVEC TABLEAU
DE COMMANDES
MÉCANIQUE PAG 16
- 1.2 TABLEAU DE COMMANDES
ÉLECTRONIQUES PAG 16
- 1.3 TABLEAU DE COMMANDES
ÉLECTRONIQUES TOUCHES
RECTANGULAIRES PAG 18
- 1.4 SÉCURITÉ PAG 18
- 1.5 NETTOYAGE PAG 18

2 - INSTRUCTIONS

- POUR LA MANUTENTION** PAG 20
- 2.1 CONSEILS PAG 20
- 2.2 FILTRES ANTIGRAÏSE PAG 20
- 2.3 FILTRES AU CHARBON PAG 20
- 2.4 ILLUMINATION PAG 22

3 - INSTRUCTIONS

- POUR L'INSTALLATION** PAG 24
- 3.1 GÉNÉRALITÉS PAG 24
- 3.2 SÉCURITÉ PAG 24
- 3.3 COMPOSANTES PAG 24
- 3.4 INSTALLATION PAG 28

4 - DETAILS TECHNIQUES

- ET DE CONSTRUCTION** PAG 32
- 4.1 CARACTÉRISTIQUES
TECHNIQUES PAG 32
- 4.2 CARACTÉRISTIQUES
GÉNÉRALES PAG 32

INHALT

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG	S. 17
1.1 STEUERPULT MIT MECHANISCHER TASTATUR	S. 17
1.2 ELEKTRONISCHES STEUERPULT	S. 17
1.3 ELEKTRONISCHES STEUERPULT RECHTECKIGE TASTEN	S. 19
1.4 SICHERHEIT	S. 19
1.5 REINIGUNG	S. 19

2 - WARTUNGSANLEITUNG	S. 21
2.1 HINWEISE	S. 21
2.2 FETTFILTER	S. 21
2.3 AKTIVKOHLEFILTER	S. 21
2.4 BELEUCHTUNG	S. 23

3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION	S. 27
3.1 ALLGEMEINES	S. 27
3.2 SICHERHEIT	S. 27
3.3 BAUTEILE	S. 27
3.4 INSTALLATION	S. 29

4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE SPEZIFIKEN	S. 33
4.1 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	S. 33
4.2 ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN	S. 33

INHOUD

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN	PG 17
1.1 BEDIENINGSPANEEL MET MECHANISCH DRUKKNOPSYSTEEM	PG 17
1.2 ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL	PG 17
1.3 ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL RECHTHOEKIGE TOETSEN	PG 19
1.4 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	PG 19
1.5 REINIGING	PG 19

2 - ONDERHOUDSAANWIJZINGEN	
2.1 WAARSCHUWING	PG 21
2.2 VEFILTERS	PG 21
2.3 KOOLSTOFILTERS	PG 21
2.4 VERLICHTING	PG 23

3 - INSTALLATIEAANWIJZINGEN	PG 27
3.1 ALGEMEEN	PG 27
3.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	
3.3 ONDERDELEN	PG 27
3.4 INSTALLATIE	PG 29

4 - TECHNISCHEEN BOUWSPECIFIEKEN	PG 33
4.1 TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	PG 33
4.2 ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	PG 33

ÍNDICE

1 - INSTRUÇÕES PARA O USO	PÁG. 17
1.1 QUADRO DE COMANDOS COM TECLADO MECÂNICO	PÁG. 17
1.2 QUADRO DE COMANDOS ELETRÔNICO	PÁG. 17
1.3 QUADRO DE COMANDOS ELETRÔNICO TECLAS RECTANGULARES	PÁG. 19
1.4 SEGURANÇA	PÁG. 19
1.5 LIMPEZA	PÁG. 19

2 - INSTRUÇÕES PARA A MANUTENÇÃO	PÁG. 21
2.1 ADVERTÊNCIAS	PÁG. 21
2.2 FILTROS ANTI GORDURA	PÁG. 21
2.3 FILTROS DE CARVÃO ACTIVO	PÁG. 21
2.4 ILUMINAÇÃO	PÁG. 23

3 - INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO	PÁG. 27
3.1 GENERALIDADES	PÁG. 27
3.2 SEGURANÇA	PÁG. 27
3.3 COMPONENTES	PÁG. 27
3.4 INSTALAÇÃO	PÁG. 29

4 - ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E CONSTRUTIVAS	PÁG. 33
4.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	PÁG. 33
4.2 CARACTERÍSTICAS GERAIS	PÁG. 33

1 - USE INSTRUCTIONS

11 - CONTROL PANEL AND MECHANICAL PUSHBUTTON PANEL (FIG. A)

- A - Light pushbutton
- B - Aspiration 1st speed pushbutton (minimum)
- C - Aspiration 2nd speed pushbutton (medium)
- D - Aspiration 3rd speed pushbutton (maximum)
- E - Aspiration off pushbutton
- F - Intake Warning light

1 - INSTRUCCIONES PARA EL USO

11 - CUADRO DE MANDOS CON PANEL DE MANDOS MECÁNICO (FIG. A)

- A - Piloto indicador aspiración
- B - Botón que apaga la aspiración
- C - Botón primera velocidad de aspiración (mínima)
- D - Botón segunda velocidad de aspiración (media)
- E - Botón tercera velocidad de aspiración (máxima)
- F - Botón para encender y apagar la luz.

1 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

11 - PANNEAU AVEC TABLEAU DE COMMANDES MÉCANIQUE (FIG. A)

- A - Bouton illumination
- B - Bouton première vitesse d'aspiration (minimum)
- C - Bouton seconde vitesse d'aspiration (moyenne)
- D - Bouton troisième vitesse d'aspiration (maximum)
- E - Bouton extinction aspiration
- F - Voyant lumineux aspiration

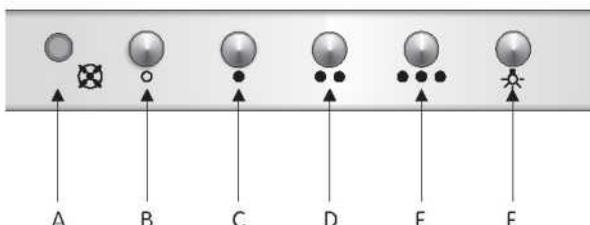


Fig. A

12 - ELECTRONIC CONTROL PANEL (FIG. B)

- A - 5 minute timer
- B - Aspiration 3rd speed pushbutton
- C - Aspiration 2nd speed pushbutton
- D - Aspiration 1st speed pushbutton - ON/OFF
- E - Intake Warning light

12 - CUADRO DE MANDOS ELECTRÓNICO (FIG. B)

- A - Timer 5 minutos
- B - Botón tercera velocidad de aspiración
- C - Botón segunda velocidad de aspiración
- D - Botón primera velocidad de aspiración - ON/OFF
- E - Botón para encender y apagar la luz.

12 - TABLEAU COMMANDES - SLIDER (FIG. B)

- A - Timer 5 minutes
- B - Bouton troisième vitesse d'aspiration
- C - Bouton seconde vitesse d'aspiration
- D - Bouton première vitesse d'aspiration - ON/OFF
- E - Voyant lumineux aspiration

Aluminium filter saturation:

After 40 hours of operation the warning light flashes. That means that the aluminium anti-grease filters must be cleaned.

To reset the filter saturation indications: press pushbutton "A" for 4 seconds, while the hood is off.

When all the warning lights turn on, the hood is resettled.

Saturación filtro aluminio :

después de 40 horas de funcionamiento, el led parpadea. Significa que los filtros de aluminio antigreasa deben lavarse. Para reiniciar las funciones de saturación de los filtros : con la campana apagada, oprima el botón "A" por unos 4 segundos.

Al finalizar se deben encender todos los led para indicar que se ha efectuado la puesta en cero.

Saturation filtre aluminium :

Après 40 heures de fonctionnement, voyant clignote. Cela signifie que l'on doit laver les filtres anti-graisses.

Pour resetter l'indication de la saturation des filtres procéder la façon suivante: quand la hotte est éteinte, presser la touche "A" pendant 4 secondes.

Au terme, tous les voyants doivent s'allumer pour indiquer que la mise à zéro a bien eu lieu.

1 - BEDIENUNGSANLEITUNG

1.1 - STEUERPULT MIT MECHANISCHER TASTATUR (ABB. A)

- A - Beleuchtungstaste
- B - Taste für erste Geschwindigkeit (minimal) der Absaugvorrichtung
- C - Taste für zweite Geschwindigkeit (mitte) der Absaugvorrichtung
- D - Taste für dritte Geschwindigkeit (maximal) der Absaugvorrichtung
- E - Ausschalttaste Absaugvorrichtung
- F - Kontrolleuchte Absaugvorrichtung

1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1.1 - BEDIENINGSPANEEL MET MECHANISCH DRUKKNOPSYSTEM (FIG. A)

- A - Lichtknop
- B - Knop voor de selectie van de eerste zuigkracht (minimum)
- C - Knop voor de selectie van de tweede zuigkracht (medium)
- D - Knop voor de selectie van de derde zuigkracht (maximum)
- E - Stopknop
- F - Controlelampje om afzuigwerking aan te geven

1 - INSTRUÇÕES PARA O USO

1.1 - QUADRO DE COMANDOS COM TECLADO MECÂNICO (FIG. A)

- A - Lâmpada piloto luminosa aspiração
- B - Botão desligamento aspiração
- C - Botão primeira velocidade de aspiração (mínima)
- D - Botão segunda velocidade de aspiração (média)
- E - Botão terceira velocidade de aspiração (máxima)
- F - Botão iluminação

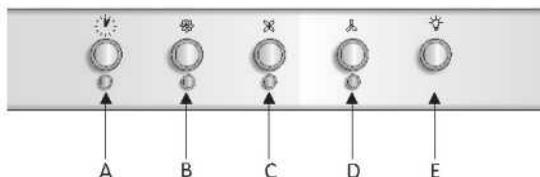


Fig. B

1.2 - STEUERPULT - SLIDER (ABB. B)

- A - Timer 5 Minuten
- B - Taste für dritte Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung
- C - Taste für zweite Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung
- D - Taste für erste Geschwindigkeit der Absaugvorrichtung - ON/OFF
- E - Beleuchtungstaste

1.2 - BEDIENINGSPANEEL - SLIDER (FIG. B)

- A - Timer 5 minuten
- B - Knop voor de selectie van de derde zuigkracht
- C - Knop voor de selectie van de tweede zuigkracht
- D - Knop voor de selectie van de eerste zuigkracht - ON/OFF
- E - Lichtknop

1.2 - QUADRO DE COMANDOS ELETRÔNICO (FIG. B)

- A - Temporizador 5 minutos
- B - Botão terceira velocidade de aspiração
- C - Botão segunda velocidade de aspiração
- D - Botão primeira velocidade de aspiração - ON/OFF
- E - Botão iluminação

Aluminiumfilter ist voll:

Nach 40-stündigem Einsatz blinkt der LED auf. Dies bedeutet, daß die Fettfilter aus Aluminium gereinigt werden müssen. Zum Rücksetzen der Anzeige zur Filtersättigung: bei ausgeschalteter Abzugshaube die Taste "A" für 4 s betätigen. Am Ende müssen sich alle LED einschalten, um den durchgeführten Neueinsatz anzuzeigen

Aluminiumfilter zit vol:

Na 40 uren gebruik knippert de LED. Dit betekent dat de anti-vet filters in aluminium gewassen moeten worden. Om de aanduiding van de verzadiging van de filters te herprogrammeren: wanneer de wasmekap afstaat, druk tijdens 4 seconden op de toets "A". Aan het einde moeten alle LED aan staan om de doorgevoerde vernieuwing aan te geven.

Saturação do filtro de alumínio:

Depois de 40 horas de funcionamento, a luz sinalizadora lampeja. Isto significa que os filtros anti-gordura de alumínio devem ser lavados. Para zerar a indicação da saturação dos filtros: com o exaustor desligado, pressionar por 4 segundos a tecla "A". No término todas as luzes sinalizadoras devem estar acesas para indicar que tudo está em zero.

1.3 - ELECTRONIC CONTROL PANEL - RECTANGULAR BUTTONS (FIG. C)

- A - Engine ON/OFF
- B - Reduce suction speed
- C - Display
- D - Increase suction speed
- E - Light ON/OFF

1.3 - CUADRO DE MANDOS ELECTRÓNICO - TECLAS RECTANGULARES (FIG. C)

- A - ON/OFF motor
- B - Botón para reducir la velocidad de aspiración
- C - Display
- D - Botón para aumentar la velocidad de aspiración
- E - ON/OFF iluminación

1.3 - TABLEAU DE COMMANDES ÉLECTRONIQUES - TOUCHES RECTANGULAIRES (FIG. C)

- A - ON/OFF moteur
- B - Touche pour diminuer la vitesse d'aspiration.
- C - Écran
- D - Touche pour augmenter la vitesse d'aspiration
- E - ON/OFF illumination

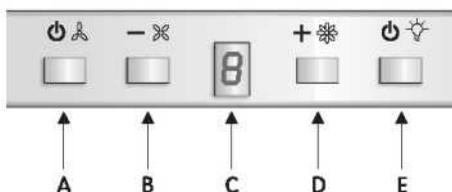


Fig. C

1.4 - SAFETY

- A - Do not cook at the flame under the hood.
- B - Constantly check oil overheating while using the deep fryer in order to prevent it from catching fire.
- C - Before carrying out any cleaning operation disconnect the appliance by unplugging it or by switching off the circuit breaker.
- D - In the case in which the hood and other apparatuses that emit fumes are being used in the room, do not supply with electric energy. The room needs to be aerated.
- E - Do not leave the cooker on if it is not being used
- F - The hood has been designed to remove the kitchen smells; any other additional use shall be regarded as non-intended.
- G - It is advisable to turn on the hood a bit before starting to cook and leave it on for approx. 15 minutes after or at least until the smell is completely removed.

1.4 - SEGURIDAD

- A - NO cocine con llama alta debajo de la campana.
- B - Si utiliza freidoras es necesario controlarlas constantemente porque el aceite recalentado podría incendiarse.
- C - Antes de limpiar el aparato, desconecte de la red eléctrica principal quitando el enchufe o apagando el interruptor general.
- D - Si en la misma habitación se usan simultáneamente la campana y otros aparatos no eléctricos que puedan producir humo, hay que airear la habitación después de su uso.
- E - Evite los hornillos encendidos (que no se estén utilizando).
- F - Use la campana solamente para evacuar los humos y olores de la cocina, no la emplee para otros usos.
- G - Se aconseja hacer funcionar la campana un poco antes de empezar a cocinar y dejarla encendida unos 15 minutos después o hasta que no hayan desaparecido todo el humo y los olores.

1.4 - SECURITE

- A - Ne pas cuisiner à la flamme sous la hotte.
- B - Si on utilise des friteuses il faut les contrôler constamment car l'huile surchauffée pourrait prendre feu.
- C - Avant d'effectuer toute opération de nettoyage débrancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général.
- D - Si dans la pièce on utilise la hotte simultanément avec d'autres appareils dans la pièce, qui émanent des fumées, non alimentés par l'énergie électrique, il faut effectuer l'aération du local.
- E - Éviter des foyers allumés sans être utilisés.
- F - Limiter l'utilisation de la hotte à celle pour laquelle elle a été conçue: éliminer les odeurs de cuisine; ne pas s'en servir pour d'autres utilisations.
- G - Il est conseillé de faire fonctionner la hotte juste avant de procéder à toute opération de cuisson et de la laisser en fonction pendant au moins 15 minutes après la cuisson et en tous cas jusqu'à ce que l'odeur ait disparu.

1.5 - CLEANING

- Use only a damp cloth with neutral liquid detergent
- Do not use wet sponges or cloths, waterjets, thinners, solvents, alcohol or abrasive substances.

1.5 - LIMPIEZA

- utilice solamente y un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Evite paños y esponjas mojadas, chorros de agua, diluyentes, solventes alcohol y sustancias abrasivas.

1.5 - NETTOYAGE

- Utiliser seulement et exclusivement un chiffon humide et du détergent liquide neutre.
- Éviter les chiffons et les éponges mouillés, les jets d'eau, les diluants, les solvants, l'alcool et les substances abrasives.

1.3 - ELEKTRONISCHES STEUERPULT - RECHTECKIGE TASTEN (FIG. C)

- A - ON/OFF Motor
- B - Schalter zur Verringerung der Ausauggeschwindigkeit
- C - Display
- D - Schalter zur Erhöhung der Ausauggeschwindigkeit
- E - ON/OFF Beleuchtung

1.4 - SICHERHEIT

- A - Unter der Haube nicht mit offener Flamme kochen.
- B - Bei Benutzung von Frittiergeräten ist es notwendig diese ständig unter Kontrolle zu halten, da das überhitzte Öl sich entzünden könnte.
- C - Trennen Sie vor jeglichen Reinigungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.
- D - Sollten im Raum gleichzeitig die Haube und weitere Geräte, die Dämpfe abgeben und nicht durch elektrischen Strom gespeist werden, verwendet werden, muss der Raum gelüftet werden.
- E - Vermeiden Sie es, den Herd (ungenutzt) eingeschaltet zu lassen.
- F - Beschränken Sie den Einsatz der Abzugshaube auf das Vorgesehene: Verhinderung von Kochgerüchen; verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- G - Es ist empfehlenswert, die Abzugshaube kurz vor dem Kochvorgang einzuschalten und diese nach dessen Ende mindestens 15 min weiter zu betreiben, d.h. bis alle Gerüche verschwunden sind.

1.5 - REINIGUNG

- Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes Tuch und neutrale flüssige Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie nasse Tücher und Schwämme, Wasserstrahlen, Lösungsmittel, Alkohol und Scheuermittel.

1.3 - ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL - RECHTHOEKIGE TOETSSEN (FIG. C)

- A - ON/OFF motor
- B - Knop voor verlagen aanzuig-snelheid
- C - Display
- D - Knop voor verhogen aanzuig-snelheid
- E - ON/OFF verlichting

1.4 - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- A - Kook niet met open vlammen onder de wasemkap.
- B - Controleer voortdurend tijdens het gebruik van een fritteus de daer de oververhitte olie in brand kan raken.
- C - Koppel voor het uitvoeren van iedere reinigingshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te trekken of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.
- D - Zorg voor een goede ventilatie als, in dezelfde kamer tegelijkertijd zowel de kap als andere apparaten, die rook afgeven en die niet door elektriciteit gevoed worden, aanstaan.
- E - Laat de branders niet aan indien deze niet gebruikt worden
- F - Gebruik de wasemkap alleen voor het doel waarvoor ze ontworpen is: het verwijderen van kookgeuren; gebruik de kap niet voor andere doeleinden.
- G - We raden aan de wasemkap enkele minuten voordat men begint te koken aan te zetten en deze aan te laten voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigd heeft en, in ieder geval, totdat alle geuren verwijderd zijn.

1.5 - REINIGING

- Gebruik alleen en uitsluitend een vochtig doek en een vloeibaar neutraal reinigingsmiddel
- Vermijd natte sponzen of doeken, waterstralen, verdunners of oplosmiddelen, alcohol en schuurmiddelen.

1.3 - QUADRO DE COMANDOS ELETRÔNICO - TECLAS RECTANGULARES (FIG. C)

- A - ON/OFF motor
- B - Botão para diminuir a velocidade de aspiração
- C - Visor
- D - Botão para aumentar a velocidade de aspiração
- E - ON/OFF iluminação

1.4 - SEGURANÇA

- A - Não cozinhar directamente na chama sob a coifa
- B - Utilizando frigideiras é necessário controlá-las constantemente pois o óleo super aquecido pode vir a se incendiar.
- C - Antes de prosseguir a qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho da conexão eléctrica puxando a tomada do ponto de corrente ou agindo no interruptor geral.
- D - No caso em que sejam utilizados simultaneamente no mesmo ambiente tanto a coifa quanto outros aparelhos que emanam fumaças, não alimentados por energia eléctrica, será necessário providenciar a ventilação do local.
- E - Evitar bocas do fogão acesas livres (não utilizadas)
- F - Limitar o uso da coifa para o que foi projectada: abater os odores de cozimento; não utilizar a mesma para outros empregos.
- G - É aconselhável fazer funcionar a coifa um pouco antes de iniciar qualquer operação de cozimento e deixá-la em funcionamento por pelo menos 15 minutos após o cozimento e, todavia, até quando todo odor presente tenha desaparecido.

1.5 - LIMPEZA

- Utilizar só e exclusivamente um pano húmido e detergente líquido neutro.
- Evitar panos e esponjas molhadas, jactos de água, diluentes, solventes, álcool e substâncias abrasivas.

2 - MAINTENANCE**2.1 - WARNING**

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker before carrying out maintenance operations.

2.2 - METALLIC ANTI-GREASE FILTERS

- The 3 filters must be washed at least once a month with hot water and detergent.
- It can also be washed in the dishwasher.
- Open by means of the handle (Fig. 1).

2.3 - ACTIVATED CARBON FILTERS

(Only filtering types)
sold aside

- The filter cannot be regenerated if they must be replaced at least once every two months.
- Insert the filter into its seat situated on the rear part of the hood.

2 - MANTENIMIENTO**2.1 - ADVERTENCIA**

Antes de realizar cualquier labor de mantenimiento desconecte el aparato de la red eléctrica quitando el enchufe o apagando el interruptor general.

2.2 - FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Lavar los 3 filtros por lo menos una vez al mes con agua caliente y detergente.
- Se pueden lavar también en lavavajillas.
- Para quitarlos obrar en las manillas (Fig. 1).

2.3 - FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

(solamente para la versión filtrante)
Se vende por separado.

- El filtro montado no se puede reciclar y hay que cambiarlo por lo menos cada dos meses.
- Introducir el filtro en la respectiva sede ubicada en la parte posterior de la campana.

2 - MANUTENTION**2.1 - CONSEIL**

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de maintenance brancher l'appareil de la liaison électrique en enlevant la prise ou en agissant sur l'interrupteur général.

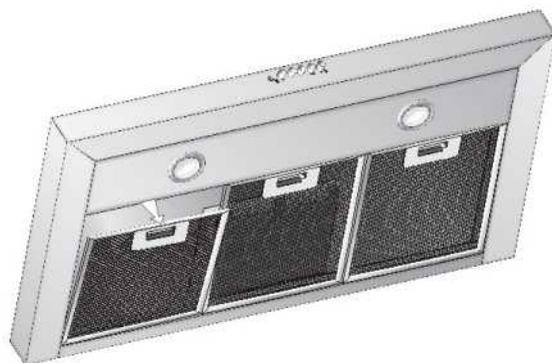
2.2 - FILTRES ANTIGRAISSE MÉTALLIQUES

- Il faut laver les 3 filtres au moins une fois par mois avec de l'eau chaude et un détergent.
- Il peut aussi être lavé en lave-vaisselle.
- Pour le démontage agir sur les poignées (Fig. 1).

2.3 - ACTIVATED CARBON FILTERS

(Only filtering types)
sold aside

- Le filtre monté ne peut être régénéré et doit donc être remplacé au moins tous les deux mois.
- Enfiler le filtre dans le logement prévu à cet effet au dos de la hotte.

**Fig. 1**

2 - WARTUNG**2.1 - HINWEIS**

Trennen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung durch Herausziehen des Steckers oder Betätigung des Hauptschalters.

2.2 - FETTFILTER AUS METALL

- Ist erforderlich, die 3 Filter mindestens ein mal pro Monat in warmem Wasser mit Reinigungsmittel zu spülen.
- Er kann auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Betätigen Sie zum Ausbau die Griffe (Abb. 1).

**2.3 - AKTIVKOHLENFILTER
(nur bei Filterversion)
einzeln verkäuflich**

- Der Aktivkohlefilter ist nicht regenerierbar und muss deshalb alle zwei Monate ausgewechselt werden.
- Bringen Sie den Filter in seiner Vorrichtung im hinteren Teil der Haube an.

2 - ONDERHOUD**2.1 - WAARSCHUWING**

Koppel voor het uitvoeren van iedere onderhoudshandeling eerst het apparaat af van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of door de hoofdschakelaar uit te schakelen.

2.2 - METALEN VETFILTERS

- De vetfilters moeten minstens één keer per maand gereinigd worden met warm water en een reinigingsmiddel.
- De vetfilters kunnen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- Om de vetfilters te demonteren maak de handgrepen los (Fig. 1).

**2.3 - KOOLSTOFFILTERS
(alleen voor filterend apparaat)
Apart verkrijgbaar**

- De gemonteerde vetfilter kan niet opnieuw gebruikt worden en moet daarom minstens om de twee maanden vervangen worden.
- Plaats het filter in de speciale zitting die zich aan de achterzijde van de kap bevindt.

2 - MANUTENÇÃO**2.1 - ADVERTÊNCIA**

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção desligar o aparelho da conexão eléctrica puxando a tomada do ponto de corrente ou agindo no interruptor geral.

**2.2 - FILTROS METÁLICOS
ANTI GORDURA**

- É necessário lavar os 3 filtros pelo menos uma vez por mês em água quente com detergente para uso doméstico.
- Podem ser lavados também em máquinas para lavar pratos.
- Para desmontá-los, utilizar os puxadores (Fig. 1).

**2.3 - FILTROS DE CARVÃO ATIVO
(somente versão filtrante)
Vendido separadamente**

- O filtro montado não é regenerável e, portanto, deve ser substituído pelo menos cada dois meses.
- Enfiar o filtro na sua sede situada na parte posterior da coifa.

**Fig. 2**

2.4 - LIGHTING

- To replace the two lamps remove the two anti-grease filters in order to reach the lamp holder and unscrew the lamp or lamps (Fig.3A).
- Replace the lamp with one that has the same features (40w E14) because one with major power may cause severe damage to the electrical system.

HALOGEN LIGHTING 1

- turn the glass and the light unit flange in an anticlockwise direction. (Fig. 3B).

HALOGEN LIGHTING 2

- remove the glass raising it with a screwdriver (Fig.3C)

Replace the lamp with one that has the same features (20W Max) because one with major power cause severe damage to the electrical system.

2.5 - STAINLESS STEEL PANEL (only for versions where envisioned)

- To wash the stainless steel panel, unscrew the screws and use a non-aggressive detergent (Fig. 4).

2.4 - ILUMINACION

- Para la eventual sustitución de las dos lámparas montadas, es necesario extraer primero los filtros antigreasa para poder acceder al portalámparas y destornillar la lámpara o las lámparas que deben sustituirse. (Fig. 3A).
- Vuelva a montar una lámpara que tenga características iguales (20W Max) pues una de mayor potencia podría dañar seriamente la instalación eléctrica.

ILUMINACIÓN ALÓGENA 1

- girar en sentido antihorario el vidrio y la brida del grupo luz. (Fig. 3B).

ILUMINACIÓN ALÓGENA 2

- retirar el vidrio haciendo palanca con un destornillador. (Fig.3C)

Vuelva a montar una lámpara que tenga características iguales (20W Max) pues una de mayor potencia dañar seriamente la instalación eléctrica.

2.5 - PANEL INOX (sólo para versiones donde esté previsto)

- Para limpiar el panel inox, desenroscar los tornillos y utilizar un detergente no agresivo (Fig. 4).

2.4 - ILLUMINATION

- Pour le remplacement éventuel des deux ampoules qui ont été montées, il faut d'abord enlever au moins deux filtres anti-graisse pour pouvoir accéder au porte-ampoules et dévisser la/les ampoule/s à remplacer (Fig.3A).
- Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques (40w E14) car une ampoule de plus grande puissance pourrait gravement endommager l'installation électrique.

ILLUMINATION ALLOGENE 1

- Faire tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre la vitre et la bride du bloc illumination. (Fig. 3B)

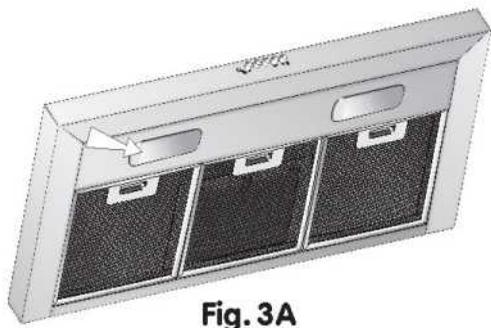
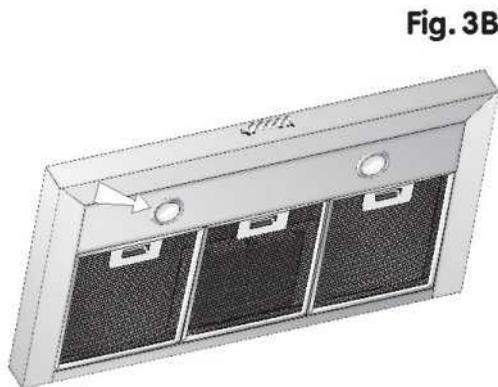
ILLUMINATION ALLOGENE 2

- enlever la vitre en faisant levier avec un tournevis (Fig.3C)

Remonter une ampoule avec les mêmes caractéristiques (20W Max) car une ampoule de plus grande puissance gravement endommager l'installation électrique.

2.5 - TABLEAU INOXYDABLE (seulement sur les versions qui le prévoît)

- Pour nettoyer le panneau inoxydable, dévisser les vis qui le fixent et nettoyer avec un détergent neutre. (Fig. 4).

**Fig. 3A****Fig. 3B**

2.4 - BELEUCHTUNG

- Bei einem eventuellen Austausch der beiden montierten Leuchten müssen zuvor mindestens zwei der Fettfilter entfernt werden, um Zugang zur Lampenhalterung zu erhalten. Dann können die auszuwechselnde/n Lampe/n herausgeschraubt werden (Abb. 3A).
- Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften (40w E14) ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

HALOGENBELEUCHTUNG 1

- Glas und Flansche der Lichteinheit gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 3b)

HALOGENBELEUCHTUNG 2

- Die Lichtgruppe gegen den Uhrzeigersinn drehen;
- Die Lichtgruppe herausnehmen (Abb. 3c).

Bauen Sie eine Lampe mit den gleichen Eigenschaften (20W Max) ein, da eine höhere Leistung die Elektroanlage beschädigen könnte.

2.5 - INOX-Platte (nur bei den Ausführungen, bei denen sie vorgesehen ist)

- Zur Reinigung der INOX-Platte die Schrauben lösen und ein nicht aggressives Reinigungsmittel verwenden (Abb. 4).

2.4 - VERLICHTING

- Voor een eventuele vervanging van de twee lampjes verwijderen tenminste twee vetfilters om de lamp houder te bereiken, draai vervolgens de te vervangen lamp/en los (Fig. 3A)
- Monteer een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen (40w E14) daar een sterker lampje de elektrische inrichting ernstig zou kunnen beschadigen.

HALOGEEN VERLICHTING 1

- het glas en de flens van de verlichtingseenheid in tegenwijerzin draaien. (Fig. 3B)

HALOGEEN VERLICHTING 2

- Het beschermende ruitje verwijderen door het te heffen met een schroevendraaier (Fig. 3c)

Monteer een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen (20W Max) daar een sterker lampje de elektrische inrichting ernstig zou kunnen beschadigen.

2.4 - ILUMINAÇÃO

- Para a eventual substituição das duas lâmpadas montadas, é necessário tirar antes os filtros anti-gordura para poder ter acesso ao porta-lâmpada e retirar at(s) lâmpada(s) a serem substituídas (Fig. 3A).
- Remontar uma lâmpada com as mesmas características (40w E14) pois uma de maior potência pode vir a danificar seriamente a instalação elétrica.

ILUMINAÇÃO ALÓGENA 1

- rodar em sentido anti-horário o vidro e a flange do grupo luz. (Fig. 3B)

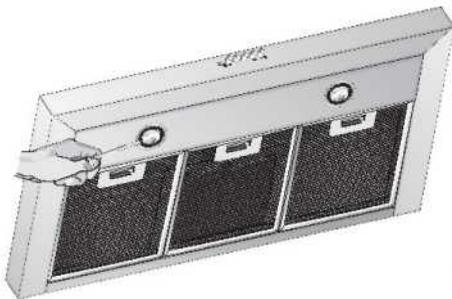
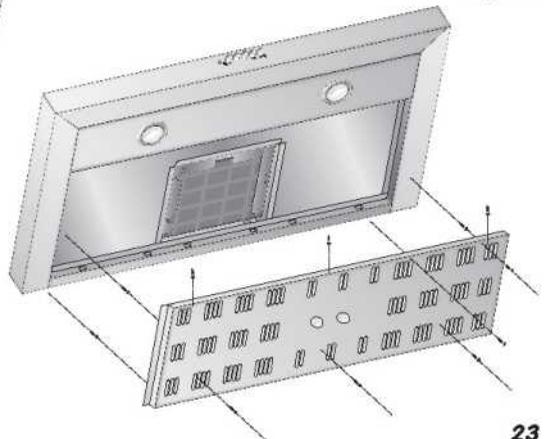
ILUMINAÇÃO ALÓGENA 2

- retirar o vidro levantando com uma chave de parafusos. (Fig. 3C)

Remontar uma lâmpada com as mesmas características (20W Max) pois uma de maior potência vir a danificar seriamente a instalação elétrica.

2.5 - PAINEL INOX (só para a versão onde for previsto)

- Para a lavagem do painel inox desparafusar os parafusos e utilizar um detergente não agressivo (Fig. 4).

**Fig. 3c****Fig. 4**

3 - INSTALLING INSTRUCTIONS

3.1 - GENERAL INFORMATION

This hood has been arranged to be installed above a cook top.

It can be used on the ASPIRATING types (external exhaust), or on the FILTERING types (internal recycling).

We suggest to have installation carried out by qualified personnel, in compliance with all the current regulations and in particular with the ones concerning air exhaust. The manufacturer cannot be held liable for damages caused by improper installation or if it has not been carried out according to the state-of-the-art.

3.2 - SAFETY

- A - Do not connect the appliance discharge to exhaust ducts of smokes produced by combustion that is not supplied by electrical power.
- B - The minimum safety distance between the cooking counter and the hood is 65 cm.
- C - In the case in which both the hood and apparatuses emit fumes, do not operate electrical energy.
A sufficient aeration of the setting needs to be created.
Proper use without risks is obtained when the maximum depression of the room does not exceed 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTS

- A - Complete hood casing
- B - Reduction fitting dia. 150/120
- C - Upper stackwall clamp
- D - Upper telescopic stack
- E - Lower telescopic stack
- F - Bag with accessories and screws

3 - INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

3.1 - INSTRUCCIONES GENERALES.

Esta campana está predispuesta para ser instalada en la pared sobre un plano de cocción.

Puede usarse en versión ASPIRANTE (evacuación externa), o en versión FILTRANTE (reciclaje interno).

Siendo un aparato complejo, aconsejamos que lo instale personal especializado, respetando la normativa vigente y sobre todo la que concierne a la evacuación del aire. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por una mala instalación o una instalación que no se adecua a las normas previstas.

3.2 - SEGURIDAD

- A - No conecte el tubo de evacuación del aparato a conductos de evacuación de humos producidos por una combustión de aparatos que no sean eléctricos.
- B - La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana es de 65 cm.
- C - Cuando en la misma habitación se utilicen la campana y otros aparatos que no sean eléctricos se tiene que realizar una buena aireación del ambiente. Un uso correcto y sin riesgos se obtiene cuando la presión máxima del local no supera los 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTES

- A - Cuerpo de la campana completo
- B - Junta reductora diam 150/120
- C - Chimenea telescópica inferior
- D - Chimenea telescópica superior
- E - Escarpia de anclaje chimenea superior
- F - Saco de tornillos y accesorios.

3 - INSTRUCTION POUR L'INSTALLATION

3.1 - GENERALITES

Cette hotte est prévue pour être installée sur le mur au-dessus du plan de cuisson.

Elle peut être utilisée en version ASPIRANTE (évacuation externe), ou en version FILTRANTE (recyclage interne).

À cause de la complexité de l'appareil, on conseille de le faire installer par du personnel spécialisé, dans le respect de toutes les normes en vigueur et en particulier celles qui concernent le déchargement de l'air à évacuer. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à une installation erronée ou non conforme aux règles de l'art.

3.2 - SECURITE

- A - Ne pas relier l'évacuation de l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées produites par une combustion alimentée par une énergie différente de la combustion électrique.
- B - La distance minimum de sécurité entre la plaque de cuisson à gaz et la hotte est de 65 cm.
- C - Si dans la pièce on utilise la hotte simultanément avec d'autres appareils, qui émettent des fumées, non actionnés par l'énergie électrique, il faut prévoir une aération suffisante du local. On a une utilisation correcte et sans risques quand la dépression maximum du local ne dépasse pas 4 Pa (4x10 bar).

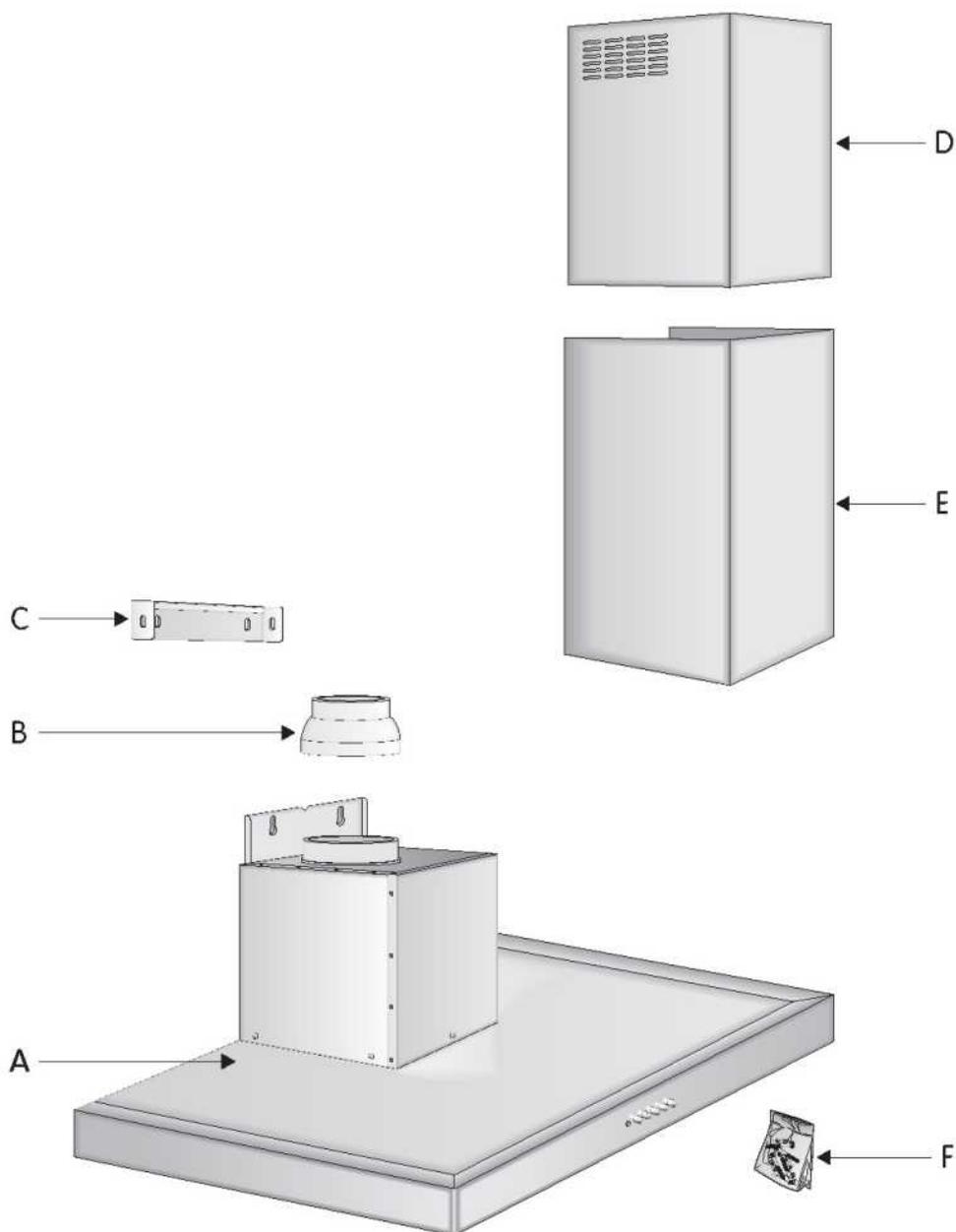
3.3 - COMPOSANTS

- A - Corps de la hotte complet
- B - Raccordement de réduction diamètre 150/120
- C - Bride d'ancrage cheminée supérieure
- D - Cheminée télescopique supérieure
- E - Cheminée télescopique inférieure
- F - Sachet de vis et accessoires

COMPONENTS

COMPONENTES

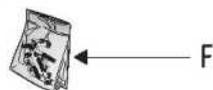
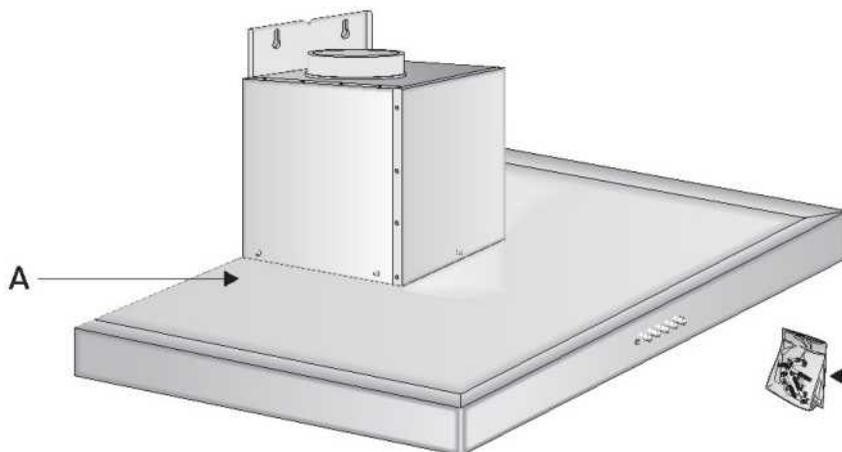
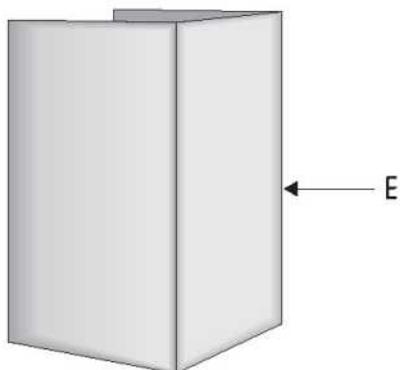
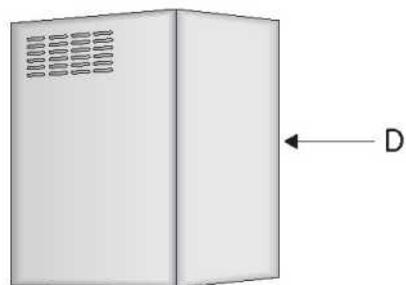
COMPOSANTS



BAUTEILE

COMPONENTEN

COMPONENTES



3 - HINWEISE ZUR INSTALLATION

3.1 - ALLGEMEINES

Diese Abzugshaube ist für eine Installation an der Wand über dem Kochfeld vorgesehen.

Sie kann in der Ausführung ABSAUGEN (Ableitung nach außen), oder FILTERN (interne Rezirkulation) benutzt werden.

Auf Grund der Komplexität des Gerätes wird empfohlen, die Installation durch Fachpersonal unter Einhaltung der gültigen Bestimmungen sowie im Besonderen der in Bezug auf die Ableitung der abzuführenden Luft vornehmen zu lassen.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei einer falschen oder nicht fachgerechten Installation ab.

3.2 - SICHERHEIT

- A - Schließen Sie den Ausgang des Gerätes nicht an Abzüge von durch Verbrennung erzeugtem Rauch an, die durch eine andere als Elektroenergie gespeist werden.
- B - Der Sicherheitsmindestabstand zwischen der Gaskochfläche und der Abzugshaube beträgt 65 cm.
- C - Sollten im Raum sowohl die Haube als auch Geräte, die Dämpfe abgeben und nicht durch elektrischen Strom betrieben werden, verwendet werden, muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden. Ein richtiger Einsatz ohne Risiken liegt vor, wenn der maximale Unterdruck im Raum 4 Pa (4x10 bar) nicht überschreitet.

3.3 - BAUTEILE

- A - Komplettes Gehäuse der Abzugshaube
- B - Reduzieranschluß Durchm. 150/120
- C - Verankerungsbügel oberer Schacht
- D - Oberer Teleskopschacht
- E - Unterer Teleskopschacht
- F - Beutel mit Schrauben und Zubehör

3 - INSTALLATIE AANWIJZINGEN

3.1 - ALGEMENHEDEN

Deze afzuigkap (wasemkap) is ontworpen om aan de muur boven een kookplaat te worden bevestigd.

De kap kan gebruikt worden als AFZUIGER (externe afzuiging) en als FILTER (interne hercirculatie).

Wegens de complexiteit van het toestel is het aangeraden dat de installatie ervan wordt uitgevoerd door bekwame vaklieden, die alle van kracht zijnde voorschriften respecteren en in het bijzonder diegenen wat betreft de uitlaat die de lucht moet evacueren. De producent kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor welke schade ook die veroorzaakt is door het niet correct of overeenstemmend met de regels van het vakmanschap installeren van de afzuigkap.

3.2 - VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- A - De uitlaat van het apparaat niet verbinden met afvoerpijpen van uitlaten veroorzaakt door energieverbruik dat niet van elektrische aard is.
- B - De minimum veiligheidsafstand tussen het gasfornuis en de afzuigkap is 65 cm.
- C - Zorg voor een goede ventilatie als, in dezelfde kamer tegelijkertijd zowel de kap als andere apparaten, die rook afgeven en die niet door elektriciteit gevoed worden, aanstaan.
Voor een correct gebruik zonder risico's mag de maximale luchtdruk van de omgeving niet hoger dan 4 Pa (4x10 bar) zijn.

3.3 - COMPONENTEN

- A - Volledig afzuigkaptoestel
- B - Reductieverbindingsstuk diam 150/120
- C - Klamp om de bovenste schoorsteen te verankeren
- D - Hoge telescopische schoorsteen
- E - Lage telescopische schoorsteen
- F - Zake met schroeven en bijbehorenden

3 - INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

3.1 - GENERALIDADES

Este exaustor pode ser instalado na parede sobre um fogão. Pode ser utilizada em versão ASPIRANTE (saída externa) ou em versão FILTRANTE (reciclagem interna).

Devido a complexidade do aparelho aconselha-se que a instalação seja efectuada por pessoal especializado, respeitando-se todas as normas vigentes e, em particular, aquelas relativas à descarga do ar a ser evacuado.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos devidos a uma instalação incorrecta ou não em conformidade com o estado da arte.

3.2 - SEGURANÇA

- A - Não ligar a descarga do aparelho a ductos de descarga dos fumos produzidos por combustão alimentada por energia diferente daquela eléctrica
- B - A distância mínima de segurança entre o plano de cozimento a gás e a coifa é de 65 cm.
- C - No caso em que no mesmo ambiente sejam utilizados tanto a coifa quanto aparelhos não accionados por energia eléctrica dever-se-á providenciar uma aeração suficiente do ambiente. Um uso correcto e sem riscos é obtido quando a depressão máxima do local não supera 4 Pa (4x10 bar).

3.3 - COMPONENTES

- A - Corpo coifa completo
- B - Junção de redução diâmetro 150/120.
- C - Chaminé telescópica inferior
- D - Chaminé telescópica superior
- E - Elemento de ancoragem chaminé superior.
- F - Saco parafusos e acessórios.

3.4 - INSTALLATION

A - HOW TO POSITION THE HOOD

- Mount the 120/150 reduction fitting whenever the air discharge tube is $\varnothing 125$. (Fig.4)
- Hang the hood case firmly to the wall by means of the two M5 x 40 screws included in the supply and remember that the cook top must be at least 65cm far from the lower side of the hood (Fig. 5-6).

3.4 - INSTALACION

A - COLOCACION CAMPANA

- Monte la junta reductora 120/150 su el tubo de evacuación fuera de $\varnothing 125$. (Fig.4)
- Cuelgue de manera resistente el cuerpo de la campana a la pared, teniendo en cuenta que la distancia entre la encimera y la parte de abajo de la campana no tiene que ser inferior a 65 cm, utilizando los dos tornillos adjuntos M5 x 40 (Fig.5-A).

3.4 - INSTALLATION

A - POSITIONNEMENT HOTTE

- Monter le raccord de réduction 120/150 si le tuyau d'évacuation air est de $\varnothing 125$. (Fig.4)
- Suspendre solidement le corps de la hotte au mur, en tenant toujours compte que la distance entre le plan de cuisson et le dessous de la hotte ne doit pas être inférieure à 65 cm, en utilisant les deux vis en dotation M5 x 40 (Fig.5-6).

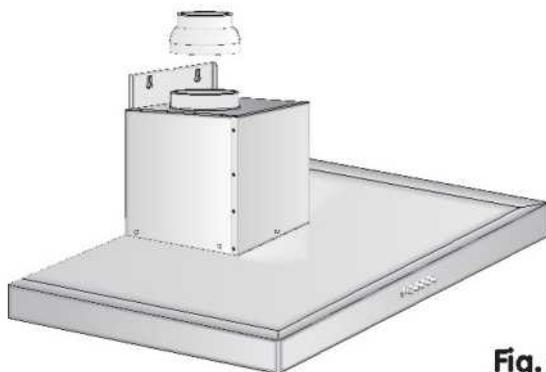


Fig. 4

B - HOW TO ASSEMBLE THE OUTDOOR SCAVENGING PIPE (Fig 7) (Only for aspirating types)

- Preferably use a $\varnothing 150$ or $\varnothing 125$ tube, or possibly flexible, and fix it with a hose clamp to the reduction fitting.
- Connect the scavenging pipe to the outdoor duct and fix it with a pipe-tightening ring.
- Do not assemble the active carbon filters.

B - MONTAJE DEL TUBO DE EVACUACION EXTERNA. (Solamente para la versión aspirante) (Fig 7)

- Utilice un tubo de $\varnothing 125$ o bien de $\varnothing 150$, si puede ser flexible y sujételo con una banda que lo estreche para unirlo a la junta reductora.
- Conecte el tubo de evacuación al conducto externo y sujételo con una banda para hacerlo más estrecho.
- No colocar los filtros de carbón activo.

B - MONTAGE TUYAU EVACUATION EXTERNE (Seulement pour version aspirante) (Fig 7)

- Utiliser de préférence un tuyau de $\varnothing 150$ ou $\varnothing 125$, si possible, et l'arrêter avec un collier de serrage au raccord de réduction.
- Relier le tuyau d'évacuation à la conduite externe et le fixer avec une bande serre-tuyau.
- Ne pas monter les filtres à charbon actif.

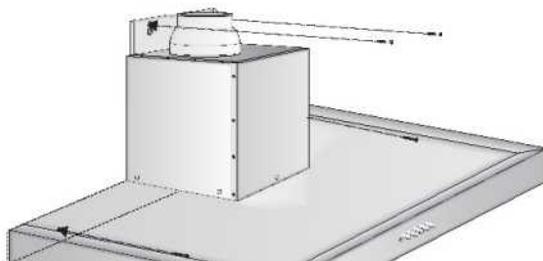


Fig. 6

3.4 - INSTALLATION

A - POSITIONIERUNG DER ABZUGSHAUBE

- Den Reduzierstutzen 120/150 installieren, wenn das Abluftrohren Durchmesser von $\varnothing 125$ aufweist (Abb. 4)
- Hängen Sie das Gehäuse der Abzugshaube fest an der Wand auf, wobei immer zu beachten ist, daß der Abstand zwischen dem Kochfeld und der Unterseite der Abzugshaube nicht geringer als 65 cm sein darf. Verwenden Sie die beiden beiliegenden Schrauben M5 x 40 (Abb. 5-6).

3.4 - INSTALLATIE

A - POSITIEBEPALING VAN DE AFZUIGKAP(WASEMKAP)

- Monteer het verloopstuk 120/150 in geval van een luchtafvoerpijp $\varnothing 125$ (Fig. 4)
- Hang het volledige afzuigkaptroestel aan de muur gebruikmakende van de twee ter beschikking gestelde schroeven M5x40 (Fig. 5-6), men mag èèn feit niet uit het oog verliezen: de afstand tussen onderkant van de afzuigkapt/wasemkapten de kookplaat mag niet minder dan 65 cm zijn.

3.4 - INSTALAÇÃO

A - POSICIONAMENTO COIFA

- Montar a junção de redução 120/150 caso o tubo de descarga seja de $\varnothing 125$. (Fig. 4)
- Pendurar firmemente o corpo da coifa à parede utilizando os 2 parafusos M5 x 40 em dotação, levando sempre em conta que a distância entre o plano de cozimento e a parte inferior da coifa não deve ser inferior a 65 cm. (Fig. 5-A).

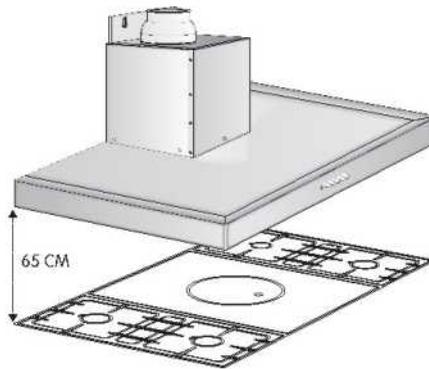


Fig. 5

B - MONTAGE DER ABZUGSROHRS (Nur bei Absaugversion) (Abb. 7)

- Vorzugsweise ein Rohr mit $\varnothing 150$ oder $\varnothing 125$ verwenden, möglichst einen Schlauch, und diesen mit einer Rohrschelle am Reduzierstutzen befestigen).
- Schließen Sie den Abzug an die äußere Leitung an und befestigen Sie sie mit einer Schlauchschelle.
- Montieren Sie nicht die Aktivkohlenfilter.

B - MONTAGE EXTERNE AFVOERPIJP Enkel (voor versie met externe afzuiging) (Fig 7)

- Gebruik liefst een buigzame pijp van $\varnothing 150$ of $\varnothing 125$, en bevestig deze aan het verloopstuk met een bevestigingsbandje.
- Koppel de afvoerpijp aan de externe verluchtingsweg en bevestig alles met een bevestigingsbandje aan het reductieverbindingsstuk.
- Monteer geen actieve koolfilter.

B - MONTAGEM TUBO EVACUAÇÃO EXTERNA (Somente para versão aspirante) (Fig 7)

- Utilizar um tubo $\varnothing 125$ ou $\varnothing 150$, possivelmente flexível, e travá-lo com uma abraçadeira à junção de redução.
- Ligar o tubo de evacuação ao ducto externo e fixá-lo com uma abraçadeira.
- Não montar os filtros com carvão ativo.

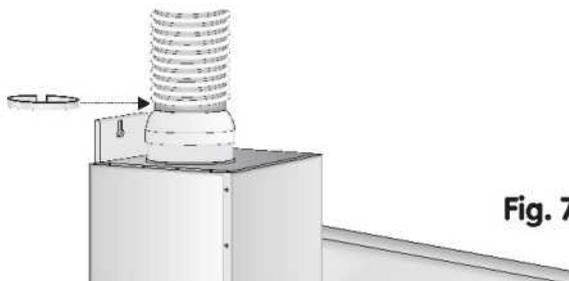


Fig. 7

C - HOW TO POSITION THE UPPER STACK WALL CLAMP (Fig.8)
(Only for aspirating types)

- Fix the upper fireplace anchoring rod at the height desired, using the two supplied M5 x 40 screws.

C - COLOCACION ESCARPIA ANCLAJE CHIMENEA SUPERIOR
Solamente para la versión aspirante (Fig.8)

- Sujete la escarpija de anclaje de la chimenea superior a la pared en un rincón o en el techo utilizando los tornillos adjuntos. M5 x 40.

C - POSITIONNEMENT DE LA BRIDE ANCRAGE CHEMINÉE SUPERIEURE
(Seulement pour version aspirante) (Fig.8)

- Fixer l'étrier d'ancrage cheminée supérieure à paroi à la hauteur que l'on désire, en utilisant les deux vis fournies M5 x 40.

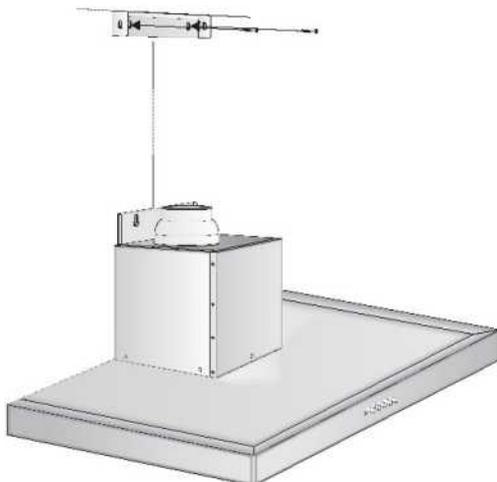


Fig. 8

D - HOW TO CONNECT TO THE ELECTRICAL MAIN:

Check to see that the main voltage complies with the one required by the hood, which is indicated on the tag that is applied on the internal side of the appliance.

Assemble a suitable plug on the wire or insert a proper power two-pole switch if it is to be directly connected to the main with a 3mm minimum opening between contacts between the main and the appliance. All the above-mentioned electrical parts must comply with the current standards.

The yellow/green earthing cable must not be interrupted.

D - CONEXION ELECTRICA A LA RED.

- Compruebe que la tensión sea la adecuada para dar corriente a la campana como aparece indicado en la placa situada en el interior del aparato.

- En caso de conexión directa con la red, interponer entre la red y el instrumento un interruptor bipolar de norma y potencia adecuada, con apertura mínima entre los contactos de 3mm.

- En caso se presente un cable de alimentación de norma, y adecuado a soportar la carga, asegurarse de posicionar el instrumento en modo que el enchufe sea siempre accesible.

- El cable de tierra amarillo/verde no debe estar interrumpido.

D - CONNECTION ELECTRIQUE AU RESEAU:

Vérifier que la tension de réseau corresponde à celle qui est demandée pour l'alimentation de la hotte comme indiqué sur la plaque située à l'intérieur de l'appareil.

Sur le câble monter une fiche selon les règles, indiquée pour la charge à supporter ou, dans le cas de liaison directe avec le réseau, placer, entre le réseau et l'appareil, un interrupteur bipolaire selon les règles et avec une puissance adéquate et une ouverture minimum entre les contacts de 3mm.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas pas être interrompu.

E - OPERATING CHECKS:

Check lights and motor start-up in the several speeds.

E - CONTROL FUNCIONAL :

- Compruebe que el motor se enciende en las tres velocidades y que se enciende la luz.

E - CONTROLE FONCTIONNEL:

Vérifier l'allumage du moteur dans les différentes vitesses et l'illumination.

C - POSITIONIEREN DES VERANKERUNGSBÜGELS FÜR DEN OBEREN SCHACHT (Abb.8)**(Nur bei Absaugversion)**

- Den Verankerungsbügel des Kaminoberteils in der gewünschten Höhe an der Wand befestigen, dazu die beiden mitgelieferten Schrauben M5x40 benutzen.

C - POSITIEBEPALING KLAMP OM DE BOVENSTE SCHOORSTEEN METE VERANKEREN (Fig.8)**(Enkel voor versie met externe afzuiging)**

- Maak de hechtbeugel van de bovenste schoouw aan de wand vast op de gewenste hoogte, gebruik hiervoor de twee meegeleverde schroeven M5 x 40.

C - POSICIONAMENTO ELEMENTO ANCORAGEM CHAMINÉ SUPERIOR (Fig.8)**(Somente para versão aspirante)**

- Fixar o elemento de ancoragem chaminé superior à parede, num canto ou no tecto utilizando os parafusos M5 x 40 em dotação.

D - ELEKTRISCHER NETZANSCHLUSS:

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung ausreichend ist und der für die Speisung der Abzugshaube gemäß den Angaben auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes entspricht.

Montieren Sie am Kabel einen normgerechten und der aufzunehmenden Stromlast entsprechenden Stecker oder bauen Sie im Falle eines direkten Netzanschlusses zwischen dem Netz und dem Gerätereißen normgerechten zweipoligen Schalter mit ausreichender Leistung sowie einem minimalen Kontaktöffnungsabstand von 3mm ein. Das gelb/grüne Kabel darf nicht unterbrochen werden.

E - FUNKTIONSKONTROLLE

Überprüfen Sie das Einschalten des Motors bei den verschiedenen Geschwindigkeiten sowie die Beleuchtung.

D - ELEKTRISCHE VERBINDING AAN HET NETWERK

- Controleer of de spanning (Voltage) van het netwerk passend is voor de behoefte aan elektriciteitsvoorziening van de afzuigkap (wasemkap), zoals aangeuid is op de informatieve slider die bevestigd is binnenin het toestel.
- Monteer op de draad een stekker overeenkomstig met de voorschriften en passend bij de elektrische lading ofwel in geval van een directe aansluiting tussen het netwerk en het toestel, voeg tussen beiden een bipolaire schakelaar overeenkomstig met de voorschriften en met voldoende weerstand en voorzien van een opening tussen de contacten van 3mm.
- De geel-groene bliksemalleiderkabel mag onder geen voorwaarde onderbroken worden.

E - FUNCTIONELE CONTROLE

Controleer de aanschakeling van de motor in de verschillende snelheidsstanden en de verlichting.

D - CONEXÃO ELÉCTRICA À REDE

- Verificar que a tensão de rede seja adequada àquela requerida para a alimentação da coifa como indicado na placa aplicada no interior do aparelho.
- Em caso de ligação directa à rede, interpor entre a rede e o aparelho um interruptor bipolar segundo a norma e que tenha a potência adequada, com uma abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Em caso da presença de um cabo de alimentação segundo a norma e adequado à carga a suportar, certifique-se de posicionar o aparelho de modo a que a ficha seja acessível.
- O cabo de terra amarelo/verde não deve ser interrompido.

E - CONTROLO FUNCIONAL

- Verificar o funcionamento do motor nas três velocidades e a iluminação.

F - HOW TO POSITION THE STACKS:

- Slide the upper telescopic stack inside the lower telescopic stack (Fig. 10).
- Position the lower telescopic stack on the hood case.
- Raise the upper telescopic stack and fix it by means of the two M3,9 x 9,5 screws included in the supply (Fig. 11).

F - COLOCACION DE LAS CHIMENEAS.

- Introduzca la chimenea telescópica superior en el interior de la chimenea telescópica inferior (Fig.10).
- Coloque la chimenea telescópica inferior en el cuerpo de la campana.
- Levante hasta el techo la chimenea telescópica superior y sujétela a la escarpia utilizando los dos tornillos adjuntos, M3,9 x 9,5 (Fig.11).

F - POSITIONNEMENT CHEMINÉES

- Enfiler la cheminée télescopique à l'intérieur de la cheminée télescopique inférieure (Fig. 10)
- Positionner la cheminée télescopique inférieure sur le corps de la hotte
- Soulever la cheminée télescopique supérieure vers le haut et la fixer à la bride en utilisant les deux vis en dotation M3,9 x 9,5 (Fig. 11).

**Fig. 10****4 - CONSTRUCTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS****4.1 - CONSTRUCTION CHARACTERISTICS**

- STAINLESS STEEL SHEET BODY Sp. 6/10
- TELESCOPIC STACK IN VARIOUS DIMENSIONS
- STEEL BEARING BODY PAINTED WITH THE BLACK, WHITE...

4.2 - GENERAL CHARACTERISTICS

- ELECTRICAL SYSTEM ACCORDING TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS
- 3 OPERATING SPEEDS
- ACTIVATED CARBON FILTER WITH HIGH DEPURATING QUALITIES (FILTERING TYPES) *(sold aside)*

4 - ESPECIFICAS TÉCNICAS Y CONSTRUCTIVAS.**4.1 - CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS**

- CUBIERTA DE CHAPA ACERO INOXIDABLE Sp. 6/10
- CHIMENEA TELESCÓPICA DE DIMENSIONES VARIABLES.
- BASTIDOR DE HIERRO CON INFERRO CON BARNIZADO A POLVOS EN LOS COLORES DE SERIE: NEGRO, BLANCO.

4.2 - CARACTERÍSTICAS GENERALES.

- INSTALACION ELECTRICA SEGUN LOS NORMAS INTERNACIONALES.
- 3 VELOCIDADES DE FUNCIONAMIENTO
- FILTRO DE CARBON ACTIVO CON ALTO PODER DEPURATIVO (VER...

4 - DETAILS TECHNIQUES ET DE CONSTRUCTION**4.1 - CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION**

- COQUE EN TOLE INOX Sp. 6/10
- CHEMINÉE TELESCOPIQUE DE DIMENSIONS VARIABLES
- COQUE EN FER AVEC PEINTURE EN POUDRES DANS LES COLORES DE SERIE: NOIR, BLANC.

4.2 - CARACTERISTIQUES GENERALES

- INSTALLATION ELECTRIQUE SELON LES REGLEMENTS INTERNATIONAUX
- 3 VITESSES D'OPERATION
- FILTRE A CHARBONS ACTIFS FORTEMENT DEPURANT (VERSION FILTRANT) *(Vendu séparément)*

F - POSITIONIEREN DERSCHÄCHTE

- Schieben Sie den oberen Teleskop-schacht in das Innere des unteren Teleskop-schachts (Abb.10).
- Positionieren Sie den unteren Teleskop-schacht am Gehäuse der Abzugshaube.
- Den oberen Teleskopkamin bis auf die gewünschte Höhe anheben und mit Hilfe der beiden beiliegenden Schrauben M3,9 x 9,5 am Bügel befestigen (Abb. 11).

F - POSITIEBEPALING SCHOORSTE-NEN

- Steek de bovenste telescopische schoorsteen in de binnenkant van de onderste telescopische schoorsteen (fig.10)
- Zet de onderste telescopische schoorsteen op het afzuigkaptoestel.
- Maak voor de demontage het deurtje open, door op het midden van de voorkant te drukken, en vervolgens de handgreep van het aluminium filter te gebruiken om het los te koppelen en uit de zitting te verwijderen. (fig.11).

F - POSICIONAMENTO CHAMINÉS

- Introduzir a chaminé telescópica superior no interior da chaminé telescópica inferior (Fig. 10).
- Posicionar a chaminé telescópica inferior no corpo da coifa.
- Erguer a chaminé telescópica superior até o tecto e fixá-la ao elemento de suporte utilizando os dois parafusos M3,9 x 9,5 em dotação (Fig. 11).



Fig. 11

4 - TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE SPEZIFIKEN**4.1 - KONSTRUKTIVE EIGENSCHAFTEN**

- EDELSTAHLGEHÄUSE Sp. 6/10
- TELESKOP-SCHACHT MIT UNTERSCHIEDLICHEN ABMESSUNGEN
- GEHÄUSE AUS METALL MIT PULVERLACKIERUNG IN DEN SERIENFARBEN: SCHWARZ, WEISS.

4.2 - ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- ELEKTROANLAGE GEMÄSS INTERNATIONALEN NORMEN
- 3 BETRIEBSSAUGSTÄRKEN
- BELEUCHTUNGSANLAGE FÜR KOCHFLÄCHE
- AKTIVKOHLENFILTER MIT HOHER

4 - TECHNISCHE EN BOUW SPECIFIEKEN**4.1- TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

- METAALBEKLEDING IN INOX Sp. 6/10
- TELESOPISCHE AFVOERBUISEN IN VERSCHILLENDE AFMETINGEN
- LIZEREN BUITENKANT, BEHANDELD MET EEN SPECIALE VERF DAT BESCHERMAT TEGEN ROOK EN VET, BESCHIKBAAR IN DE VOLGENDE CATALOGUS-KLEUREN: ZWART, WIT.

4.2 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

- ELECTRISCH APPARAAT VOLGENS DE INTERNATIONALE NORMEN
- 3 WERKINGSSNELHEID
- VERLICHTINGSPANEEL KOOKPLAAT
- LUCHTZUIVERENDE STEENKOL-FILTER (BU FILTER-VERSIE) *(Apart ver-*

4 - ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E CONSTRUTIVAS**4.1 - CARACTERÍSTICAS CONSTRUTIVAS**

- CHASSIS EM CHAPA INOX Sp. 6/10
- CHAMINÉ TELESÓPICA DE DIMENSÕES VARIÁVEIS
- CASCO EM FERRO COM ENVERNIZAMENTO A PÓ NAS CORES DE SÉRIE: PRETO, BRANCO.

4.2 - CARACTERÍSTICAS GERAIS

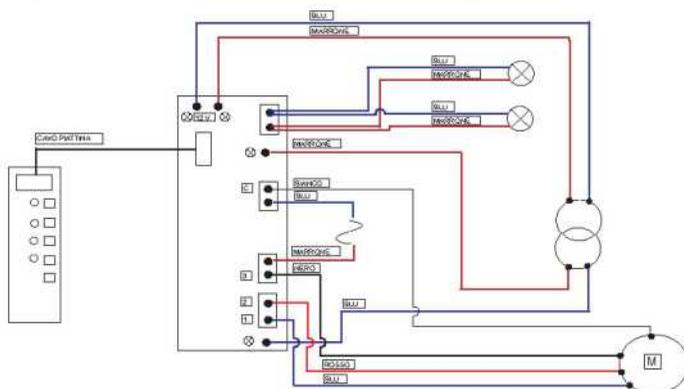
- INSTALAÇÃO ELÉCTRICA CONFORME NORMAS INTERNACIONAIS
- 3 VELOCIDADES DE FUNCIONAMENTO
- INSTALAÇÃO DE ILUMINAÇÃO PLANO COZIMENTO

- COOKING COUNTER LIGHTING SYSTEM
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE E.M.C. 89/336, EN55014, EN60555-2 DIRECTIVES
- REFERENCE STANDARDS ACCORDING TO THE L.V.D. 73/23, WITH INT. 93/68, EN60335-1, EN60335-2-31 DIRECTIVES

- SION FILTRANTE) *se vende por separado*
- INSTALACION DE LUZ EN LA ENCIMERA.
 - ESTÁNDAR DE REFERENCIA SEGUN LA DIRECTIVA E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
 - ESTÁNDAR DE REFERENCIA SEGUN LA DIRECTIVA L.V.D. 73/23, CON INT. 93/68, EN60335-1, EN60335-2-31

- INSTALLATION ILLUMINATION PLAQUE DE CUISSON
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE E.M.C. 89/336: EN55014, EN60555-2
- STANDARD DE REFERENCE POUR LA DIRECTIVE L.V.D. 73/23, AVEC INT. 93/68: EN60335-1, EN60335-2-31

HALOGEN LAMPS ELECTRONIC COMMANDS WIRING DIAGRAM
ESQUEMA ELÉCTRICO DE LOS MANDOS ELECTRÓNICOS PARA ILUMINACIÓN DE LAS LÁMPARAS HALÓGENAS
SCHEMA ÉLECTRIQUE COMMANDES ÉLECTRONIQUES ILLUMINATION LAMPES HALOGENES
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ELEKTRONISCHER STEUERUNGEN BELEUCHTUNG HALOGENLAMPEN
ELEKTRISCHES SCHEMA ELEKTRONISCHER BEDIENUNGSORGANEN VERLICHTUNG HALOGENLAMPEN
ESQUEMA ELÉCTRICO COMANDOS ELECTRÓNICOS ILUMINAÇÃO LÂMPADAS HALÓGENIO



HALOGEN LAMPS ELECTRONIC COMMANDS RECTANGULAR BUTTONS WIRING DIAGRAM
ESQUEMA ELÉCTRICO DE LOS MANDOS ELECTRÓNICOS TECLAS RECTANGULARES PARA ILUMINACIÓN DE LAS LÁMPARAS HALÓGENAS
SCHEMA ÉLECTRIQUE COMMANDES ÉLECTRONIQUES TOUCHES RECTANGULAIRES ILLUMINATION LAMPES HALOGENES
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN ELEKTRONISCHER STEUERUNGEN RECHTECKIGE TASTEN BELEUCHTUNG HALOGENLAMPEN
ELEKTRISCHES SCHEMA ELEKTRONISCHER BEDIENUNGSORGANEN RECHTHOEKIGE TOETSEN VERLICHTUNG HALOGENLAMPEN
ESQUEMA ELÉCTRICO COMANDOS ELECTRÓNICOS TECLAS RECTANGULARES ILUMINAÇÃO LÂMPADAS HALÓGENIO

